



## Valentinstag – Schwimmen mit Kerzenlicht



Liebe Gäste des aqua-life



### Besuchen Sie unser Bad am Valentinstag

Am 14. Februar ab 19.00 Uhr hüllen wir das Bad in Kerzenlicht, damit alle Frisch- und Noch-Verliebten in romantischer Atmosphäre das Bad geniessen können und dies sogar bis 22.00 Uhr. Alle Pärchen die uns an diesem Abend besuchen, erhalten einen Gutschein für einen Apéro, welcher für einmal im warmen Sprudelbecken unter freiem Himmel genossen werden darf.



Das aqua-life Team freut sich auf Ihren Besuch!

## Sorgentelefon für Kinder



Gratis

**0800 55 42 10**

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch  
SMS-Beratung 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch  
PC 34-4900-5

## Ladies Sauna-Event HappyFeet

Datum: Montag, 24. Februar 2014  
Zeit: 18.00 – 22.00 Uhr  
Ablauf: Begrüssungsapéro  
2 begleitete Aufgüsse  
1 Fusspeeling  
Snacks  
Kosten: Fr. 40.00  
Inbegriffen: Saunaeintritt  
1 Sauna Badetuch zur Benutzung  
Mitbringen: Badeschuhe  
Evtl. weitere Badetücher  
Evtl. Bademantel



Der Anlass findet textilfrei statt. Teilnehmerzahl beschränkt – Anmeldung am Empfang des aqua-life erforderlich. Der Anlass wird nur für Frauen (ab 16 Jahren) durchgeführt. Es können zusätzlich auch noch Fussmassagen gebucht werden – Reservation notwendig!

**Fust** Rundum-Vollservice mit  
Und es funktioniert. **Zufriedenheitsgarantie**

5-Tage-Tiefpreisgarantie	Schneller Reparaturservice
30-Tage-Umtauschrecht	Testen vor dem Kaufen
Schneller Liefer- und Installationservice	Haben wir nicht, gibts nicht
Garantieverlängerungen	Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung
Mieten statt kaufen	Alle Geräte im direkten Vergleich

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**% SALE % Letzte Tage!**

<p><b>nur 399.-</b> Hammer-Preis</p> <p><b>A+</b></p> <p><b>Waschmaschine</b> PRIMOTEC WA 710 E • Einfach, praktisch und zuverlässig • EU-Label A+C Art. Nr. 103001</p>	<p><b>Einführungspreis 999.-</b> statt 1999.- <b>-50%</b></p> <p><b>A++</b> Exklusivité Fust</p> <p><b>Waschmaschine</b> Bauknecht WAE 7723 • Mit der beladungsabhängigen Sensorsteuerung sparen Sie Zeit und Geld Art. Nr. 126236</p>	<p><b>mit Ökorabatt 2290.-</b> statt 2490.- <b>Sie sparen 200.-</b></p> <p><b>A+++</b> New A</p> <p><b>Waschmaschine</b> Miele WMH 100-20 • Mit automatischer Waschmitteldosierung Art. Nr. 218060</p>
---	--	--

Sozialversicherungsanstalt  
des Kantons Zürich

## SVA Zürich

Internationale Rentenberatung in der SVA Zürich:

### Information für ausländische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Die SVA Zürich bietet vom 8. bis 10. April 2014 internationale Rentenberatungsgespräche an. Sie sind oder waren in Deutschland, Österreich oder Italien beruflich tätig und haben Fragen zur Alters- oder Invaliditätsrente? An drei Tagen informieren Beraterinnen und Berater der deutschen sowie an zwei Tagen die Beraterinnen und Berater der österreichischen und italienischen Rentenversicherung über Fragen zur Altersrente, zur Invaliditätsrente und über die Sozialversicherungsansprüche nach dem Gemeinschaftsrecht. Es handelt sich um ein Angebot, das von der deutschen Rentenversicherung in Zusammenarbeit mit der SVA Zürich realisiert wird. Da die Nachfrage gross ist, müssen die Gesprächstermine telefonisch reserviert werden.

Wir empfehlen das Beratungsangebot Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ab zirka 55 Jahren.

Datum und Zeit		
08. April 2014	09.00 Uhr bis 18.30 Uhr	D, A
09. April 2014	09.00 Uhr bis 18.30 Uhr	D, A, I
10. April 2014	09.00 Uhr bis 15.00 Uhr	D, I

Ort: SVA Zürich, Röntgenstrasse 17, 8005 Zürich  
Terminvereinbarungen: Termine können unter der Telefonnummer 044 448 58 90 vereinbart werden.

SVA Zürich  
Röntgenstrasse 17, 8087 Zürich  
Telefon 044 448 50 00, [www.svazurich.ch](http://www.svazurich.ch)

**Volksabstimmungen**

**Ergebnisse vom 9. Februar 2014**

**a) Eidgenössische Vorlagen**

Stimmberechtigte: 4585	JA	NEIN	Stimmbeteiligung %
Vorlage 1: Bundesbeschluss vom 20. Juni 2013 über die Finanzierung und den Ausbau der Eisenbahninfrastruktur (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr») (BBI 2013, 4725)»	1605	968	57,62
Vorlage 2: Volksinitiative vom 4. Juli 2011 «Abtreibungsfinanzierung ist Privatsache – Entlastung der Krankenversicherung durch Streichung der Kosten des Schwangerschaftsabbruchs aus der obligatorischen Grundversicherung» (BBI 2013, 7349)	781	1813	57,82
Vorlage 3: Volksinitiative vom 14. Februar 2012 «Gegen Masseneinwanderung» (BBI 2013, 7351)	1378	1232	58,04

**b) Kantonale Vorlage**

Stimmberechtigte: 4534	JA	NEIN	Stimmbeteiligung %
Vorlage 1: Planungs- und Baugesetz (PBG) (Änderung vom 19. August 2013: Zonen mit Anordnungen zur Nutzung erneuerbarer Energien)	1244	1119	53,41

Wahlbüro

**Aktuelles aus der Bibliothek**

**Winter-Olympiade in Sotschi**



Während unserer Öffnungszeiten können Sie an unserem Grossbildschirm die Winterspiele verfolgen.

**Schwerpunktthema 2014**

Dieses Jahr liegt unser Fokus bei der Jugend und den jugendlichen Erwachsenen. Für diese Zielgruppe planen wir ganz spezielle Events:

- Übertragung einzelner WM-Fussballspiele für Jugendliche und junge Erwachsene
- Slam Poetry Lesung
- Game-Night

**Veranstaltungen im April und Mai**

- Mittwoch, 2. April 2014, Bücher-Apéro mit Daniela Binder
- Mittwoch, 14. Mai 2014, Lesung mit Michèle Minelli «Das Wassergrab»

**Haben Sie wenig Zeit?**

Eigentlich schade, aber wir verstehen das. Wenn Sie wenig Zeit haben, benutzen Sie doch einfach unsere Selbstausleihe-Station. Damit können Sie die ausgewählten Medien bequem und schnell selbst ausleihen. Probieren Sie es doch ganz einfach aus, Sie werden überrascht sein, wie einfach das geht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Bibliotheksteam



**Das scharfe TV-Angebot!**

Auf in die Fernseh-Zukunft mit einem Glasfaser-Abo. Das Grundangebot umfasst 178 digitale Sender, davon 33 in HD-Qualität. Wo vorhanden, wird HbbTV unterstützt. Bereits ab 17.20 Franken pro Monat möglich!

**Anbieter und Preise:**  
[www.dietlikon.ch](http://www.dietlikon.ch)



Fiber to the Home:  
**Das moderne TV-Abo**



**Grüngut-abfuhr**



**Mittwoch, 19. Februar**

Im Dezember, Januar und Februar erfolgt die Grüngutabfuhr nicht wöchentlich, sondern nur alle zwei Wochen, da die Sammelmenge in diesen Monaten niedrig ist.

Die nächste Grüngutabfuhr findet am 5. März statt.

Raum, Umwelt + Verkehr

**Spende Blut Rette Leben.**



**Schutzwald-Schutz**

Stiftung Bergwaldprojekt  
Via Principale 49, 7014 Trin  
Telefon 081 650 40 40  
Telefax 081 650 40 49  
Postkonto 70-2656-6  
[www.bergwaldprojekt.org](http://www.bergwaldprojekt.org)  
[info@bergwaldprojekt.org](mailto:info@bergwaldprojekt.org)



**Uns allen zuliebe**

**In Myanmar (Burma) ernten Kleinbauern-Familien mehr Reis dank biologischem Landbau.**

PC 30-303-5  
[www.swissaid.ch](http://www.swissaid.ch)

**SWISSAID**  
Ihr mutiges Hilfswerk.

Verhandlungsbericht Nr. 4 / 1. Oktober bis 31. Dezember 2013

## Aus der Baubehörde

### Einleitung

Im letzten Quartal 2013 wurden insgesamt 12 Baugesuche eingereicht. Davon konnten acht Baugesuche im Anzeigeverfahren und vier im ordentlichen Verfahren mit Publikation geprüft werden. Es handelt sich daher weitgehend um kleinere Bauvorhaben.

Insgesamt ist die Anzahl der Baugesuche im Jahr 2013 (54 Baugesuche) gegenüber dem Vorjahr (65 Baugesuche) rückläufig. Dies lässt sich allenfalls auf die laufende Revision der Bau- und Zonenordnung zurückführen. Diese Planung wird voraussichtlich im Juni 2014 an der Gemeindeversammlung behandelt.

### Baubewilligungen

In den Monaten Oktober bis Dezember bewilligte die Baubehörde an fünf Sitzungen insgesamt zwei neue Bauvorhaben. Hinzu kommen zwei Bewilligungen, welche im Zusammenhang mit bereits genehmigten Baugesuchen stehen wie z.B. Projektänderungen, Umgebungspläne sowie Farb- und Materialkonzepte.

Bei den zwei neu bewilligten Baugesuchen handelt es sich um untergeordnete Bauvorhaben:

- Coop Genossenschaft, Total Store Trading, Industriestrasse 25, Erstellung diverser Reklameanlagen
- Engel Simon, Storchenbühl 2, Erweiterung des bestehenden Parkplatzes

Für 25 kleinere Vorhaben wie Baugesuche im Anzeigeverfahren, Aufzugsbewilligungen, Auflagenerfüllungen etc. wurde durch den Bausekretär eine Verfügung erlassen.

### Nutzungsplanung

#### Vernehmlassung zur Teilrevision des kantonalen Richtplans

Die Baudirektion des Kantons Zürich informierte über die Teilrevision des kantonalen Richtplans und bat um eine Stellungnahme. Mit der vorliegenden Teilrevision des kantonalen Richtplans sollen die Linienführung für die Erweiterung der Glattalbahn zwischen den Bahnhöfen Dübendorf und Dietlikon angepasst sowie die behördenverbindlichen Rahmenbedingungen für die Realisierung eines Hubs des nationalen Innovationsparks auf dem Flugplatzareal Dübendorf geschaffen werden.

Die Baubehörde hat dem Gemeinderat beantragt, dass die Richtplanänderung zu begrüssen ist. Insbesondere die Anbindung des Quartiers «Aegert» und die Linienführung durch das Zentrum des Quartiers «Dietlikon Süd» macht Sinn. Vorbehalte sind hingegen

zum geplanten Innovationspark in Dübendorf anzubringen. Vor allem die Auswirkungen des Verkehrs auf die Umgebung und die effektiv zulässigen Nutzungen durch die Gebietsplanung sind unklar. Eine Konkurrenzierung des bestehenden Gebiets «Zentrum Dietlikon Süd» durch weitere Freizeit- und Einkaufseinrichtungen soll ausgeschlossen werden.

#### Dietlikon; Bau- und Zonenordnung; Revision

Die rechtskräftige Nutzungsplanung wurde 1998 durch die Gemeindeversammlung beschlossen und durch den Kanton genehmigt. Somit ist der Planungshorizont von 15 Jahren per 2013 erreicht und es ergibt sich aufgrund veränderter übergeordneter Gesetzgebungen und Planungen zusätzlicher Anpassungsbedarf. Die Baubehörde hat dem Gemeinderat beantragt, die öffentliche Auflage und das Mitbeteiligungsverfahren durchzuführen. Diese wurde per 7. Januar 2014 abgeschlossen.

#### Dietlikon; Privater Gestaltungsplan «Grundhalde»

Die Baubehörde hat den privaten Gestaltungsplan «Grundhalde» zuhanden des Gemeinderats verabschiedet, damit dieser für die Gemeindeversammlung vom 9. Dezember 2013 traktandiert werden konnte. Mit dem Gestaltungsplan sollen die rechtlichen Rahmenbedingungen für die Umsetzung des erarbeiteten Richtprojekts sichergestellt werden. In der Zwischenzeit wurde der Gestaltungsplan von der Gemeindeversammlung genehmigt.

#### Dietlikon; Privater Gestaltungsplan «Gerenstrasse»

Die Baubehörde hat den privaten Gestaltungsplan «Gerenstrasse» zuhanden des Gemeinderats verabschiedet, damit dieser für die Gemeindeversammlung vom 27. März 2014 traktandiert werden kann. Die Bauherrschaft beabsichtigt zwischen den Gebäuden Gerenstrasse 1 und 9 einen viergeschossigen Neubau zu erstellen. Mit dem privaten Gestaltungsplan sollen die rechtlichen Rahmenbedingungen für die Umsetzung des geplanten Richtprojekts sowie zeitgemässe Erneuerungsmöglichkeiten der bestehenden Liegenschaften sichergestellt werden.

#### Wallisellen; Privater Gestaltungsplan «SMGV»

Die Gemeinde Wallisellen informierte über den privaten Gestaltungsplan «SMGV» und bat um Stellungnahme. Der Schweizeri-

sche Maler- und Gipserunternehmer-Verband (SMGV) beabsichtigt, die Aus- und Weiterbildungsstätte nach 40 Betriebsjahren grundlegend zu modernisieren und auszubauen. Die Planungsabsichten der Gemeinde Wallisellen tangieren die Interessen der Gemeinde Dietlikon nicht. Dem Gemeinderat wurde eine entsprechende Stellungnahme unterbreitet.

#### Dübendorf; Privater Gestaltungsplan «Giessen»

Die Stadt Dübendorf informierte über die Neueingabe des privaten Gestaltungsplans «Giessen» und bat um Stellungnahme. Der im Jahre 2011 festgesetzte Gestaltungsplan «Giessen» wurde nach dem ergriffenen Behördenreferendum durch eine Urnenabstimmung abgelehnt. Der Grundeigentümer hat die wesentlichen, inhaltlichen Kritikpunkte aufgenommen und den Gestaltungsplan neu eingereicht. Mit dem revidierten Gestaltungsplan soll weiterhin eine dichte, urbane Überbauung mit hoher Siedlungsqualität und einem öffentlichen Platz an der Glattalbahn-Haltestelle ermöglicht werden. Diese Zielsetzungen hatte bereits der ursprüngliche Gestaltungsplan. Mit Beschluss vom 15. Dezember 2009 hatte der Gemeinderat Dietlikon bereits zur ursprünglichen Planung Stellung genommen. Darin wurden Bedenken wegen der zusätzlichen Verkehrsentwicklung festgehalten. Dem Gemeinderat wurde beantragt, an der ursprünglichen Stellungnahme festzuhalten.

#### Dübendorf; Teilrevision der Nutzungsplanung (Quartier Hochbord)

Die Stadt Dübendorf informierte über die Teilrevision der kommunalen Nutzungsplanung im Gebiet Hochbord und bat um Stellungnahme. Kernstück der Revisionsvorlage ist die Umzonung diverser südlicher Lagerstrasse gelegener Grundstücke. Damit soll ein Teil des Quartiers Hochbord für die Wohnnutzung geöffnet werden.

Die Planungsabsichten der Stadt Dübendorf tangieren die Interessen der Gemeinde Dietlikon nicht. Dem Gemeinderat wurde eine entsprechende Stellungnahme unterbreitet.

#### Dübendorf; Teilrevision der Nutzungsplanung (Umzonung Casinostrasse/Glattweg)

Die Stadt Dübendorf informierte über die Teilrevision der kommunalen Nutzungsplanung zur Umzonung der Grundstücke an der Casinostrasse / am Glattweg und bat um Stellungnahme. Die Planungsabsichten der Stadt Dübendorf tangieren die Interessen der Gemeinde Dietlikon nicht. Dem Gemeinderat wurde eine entsprechende Stellungnahme unterbreitet.

#### Kloten; Privater Gestaltungsplan «Weinbergstrasse»

Die Stadt Kloten informierte über den privaten Gestaltungsplan «Weinbergstrasse» und bat um Stellungnahme. Es wird beabsichtigt, eine architektonisch und städtebaulich attraktive Neubebauung mit grosszügigen Aussenräumen und hoher Wohnqualität zu entwickeln. Die Planungsabsichten der Stadt Kloten tangieren die Interessen der Gemeinde Dietlikon nicht. Dem Gemeinderat wurde eine entsprechende Stellungnahme unterbreitet.

#### Wangen-Brüttisellen; Privater Gestaltungsplan «Am Dorfbach»

Die Gemeinde Wangen-Brüttisellen informierte über den privaten Gestaltungsplan «Am Dorfbach» und bat um Stellungnahme. Mit diesem Gestaltungsplan soll die Bebauung innerhalb der Kernzone Brüttisellen ermöglicht werden. Die Planungsabsichten der Gemeinde Wangen-Brüttisellen tangieren die Interessen der Gemeinde Dietlikon nicht. Dem Gemeinderat wurde eine entsprechende Stellungnahme unterbreitet.

Baubehörde

